

DISCURSOS ABOLICIONISTAS Y EDITORIALES DE PERIÓDICOS

Fuente 1: "El significado del 4 de julio para el esclavo"

Frederick Douglass, Discurso, 1852

... Conciudadanos, perdónenme, permítanme preguntar: ¿qué tengo yo, o aquellos a quienes represento, que ver con su independencia nacional? ¿Se extienden a nosotros los grandes principios de la libertad política y de la justicia natural, plasmados en esa Declaración de Independencia?

... no estoy incluido en... ¡este glorioso aniversario! La rica herencia de justicia, libertad, prosperidad e independencia, [que os dieron] vuestros padres, la compartís vosotros, no yo. La luz del sol que te trajo luz y curación a ti, me ha traído rayas y muerte a mí. Este 4 de julio es tuyo, no mío..

... En un momento como éste... no es la luz lo que se necesita, sino el fuego; no es la lluvia suave, sino el trueno. Necesitamos la tormenta, el torbellino y el terremoto. Hay que avivar el sentimiento de la nación; hay que [despertar] la conciencia de la nación... hay que desenmascarar la hipocresía de la nación.

... ¿Qué es, para el esclavo americano, vuestro 4 de julio? ... Para él, vuestra celebración es una farsa... vuestros gritos de libertad e igualdad, una burla hueca... un fino velo para encubrir crímenes que avergonzarían a una nación de salvajes. No hay una nación en la Tierra más culpable de prácticas más escandalosas y sangrientas que el pueblo de los Estados Unidos en esta misma hora.

Fuente: Douglass, F. (1852). El significado del 4 de julio para el esclavo. Extraído de <https://teachingamericanhistory.org/biblioteca/documento/que-es-el-esclavo-el-cuarto-de-julio/>

Fuente 2: "Defensa de sus posiciones"

William Lloyd Garrison, Discurso, 1854

Permítanme definir mis posiciones..

Soy un creyente en la parte de la Declaración de Independencia de los Estados Unidos en la que [se afirma], "que todos los hombres son creados iguales; que son dotados por su Creador con ciertos derechos inalienables; que entre ellos están la vida, la libertad y la búsqueda de la felicidad" [Por lo tanto], soy un abolicionista. [Por lo tanto], no puedo sino considerar la opresión... lo que convierte a un hombre en una cosa, con [ira] y [repugnancia]... Los que [desean] que me quede mudo en el tema de la esclavitud, a menos que abra mi boca en su defensa, me piden... que manche mi alma... Convézanme de que un hombre puede legítimamente hacer a otro su esclavo, y ya no [seguiré] la Declaración de Independencia. Convézname de que la libertad no es un derecho inalienable de todo ser humano, sea cual sea su [color de piel], y entregaré [la Declaración de Independencia] al fuego consumidor. No sé cómo [apoyar] la libertad y la esclavitud juntas..

... Todo esclavo es un hombre robado; todo esclavista es un ladrón de hombres. Bajo ningún precedente, ningún ejemplo, ninguna ley, ningún pacto, ninguna compra... es correcto o justificable la tenencia de esclavos... La ley que hace [del esclavo] una [posesión personal] debe ser pisoteada; la [ley] que se forma a expensas [del esclavo], y se cimenta con su sangre, es [inválida]..

Si [las personas esclavizadas] son hombres... estoy obligado, por todo principio de honor, por todas las exigencias de la naturaleza humana, por la obediencia a Dios Todopoderoso, a "acordarme de los que están atados como si estuvieran atados con ellos", y a exigir su inmediata e incondicional [liberación de la esclavitud]...

Fuente: Garrison, W. L. (1854) Defensa de sus posiciones. Extraído de <https://teachingamericanhistory.org/library/document/garrison-defensa-de-sus-posiciones/>

Fuente 3: "Al público"

William Lloyd Garrison, editorial de periódico, 1831

... En la defensa de la gran causa de los derechos humanos, deseo [obtener] la [ayuda] de todas las religiones y de todos los partidos [políticos]...

... [Aceptando] la "verdad evidente" sostenida en la Declaración de Independencia de los Estados Unidos, "que todos los hombres son creados iguales, y dotados por su Creador de ciertos derechos inalienables -entre los que se encuentran la vida, la libertad y la búsqueda de la felicidad", voy a [argumentar fuertemente] a favor de la liberación inmediata de nuestra población esclava...

... Soy consciente de que muchos objetan la severidad de mi lenguaje, pero ¿no hay motivos para la severidad? Seré tan duro como la verdad y tan inflexible como la justicia. Sobre este tema, no quiero pensar, ni hablar, ni escribir con moderación. ¡No! ¡No! Dígale a un hombre cuya casa está en llamas que dé una alarma moderada... dígale a la madre que gradualmente [libere] a su bebé del fuego en el que ha caído; pero insístame en que no use la moderación en una causa como [la esclavitud]. Lo digo en serio, no voy a [ser ambiguo], no voy a excusarme, no voy a retroceder ni un centímetro, y voy a ser escuchado...

... Se pretende que estoy [frenando] la causa de la emancipación por la [dureza] de mi [ataque], y la [extremidad] de mis medidas. La acusación no es cierta. En esta cuestión mi influencia... se siente en este momento de forma considerable, y se sentirá en los años venideros... no como una maldición, sino como una bendición; y [las generaciones futuras] sabrán que tenía razón.

Fuente: Garrison, W. L. (1831). Al público. El Libertador. Extraído de <https://teachingamericanhistory.org/library/documento/al-público/>

Fuente 4: "Nuestro papel y sus perspectivas"

Frederick Douglass, editorial de periódico, 1847

Ahora estamos a punto de asumir la dirección del departamento editorial de un periódico, dedicado a la causa de la Libertad, la Humanidad y el Progreso... Ha sido durante mucho tiempo nuestro deseo ansioso de ver, en esta tierra esclava y traficante de esclavos, una imprenta y un periódico, establecidos permanentemente, bajo el completo control y dirección de las víctimas inmediatas de la esclavitud y la opresión...

... Que el hombre que ha sufrido el mal es el hombre que debe exigir [que se corrija] -que el hombre golpeado es el hombre que debe gritar- y que el que ha soportado los crueles dolores de la Esclavitud es el hombre que debe [luchar por] la Libertad. Es evidente que debemos ser nuestros propios representantes y defensores... -no distintos, sino en conexión con nuestros amigos blancos. En la gran lucha por la libertad y la igualdad que ahora se libra, es... correcto y esencial que surjan en nuestras filas autores y editores, así como [oradores], ya que es en estas [formas] que el bien más permanente puede ser [hecho para] nuestra causa.

... Hace nueve años, como la mayoría de nuestros lectores saben, fuimos retenidos como esclavos, envueltos en... la ignorancia de ese sistema [cruel de esclavitud]... [vistos igual que] bestias de cuatro patas y cosas que se arrastran -considerados como propiedad- [forzados] a [trabajar] sin salario-con... un espíritu aplastado y roto... Finalmente logramos escapar de las garras del hombre que nos reclamaba como su propiedad, y logramos llegar a salvo a New Bedford, [Massachusetts]... Los amigos, tan inesperadamente [y] tan generosamente, pusieron en nuestras manos los medios necesarios para comprar una imprenta y materiales de impresión. Al encontrarnos ahora en una posición favorable para asestar un importante golpe a la esclavitud y a los prejuicios, nos sentimos urgidos en nuestro [negocio periodístico] por un sentido del deber hacia Dios y el hombre, creyendo firmemente que nuestro esfuerzo se verá coronado por un éxito total, [la abolición de la esclavitud].

Fuente: Douglass, F. (1847). Nuestro papel y sus perspectivas. La Estrella del Norte. Extraído de <https://glc.yale.edu/nuestro-papel-y-sus-perspectivas>